

Dan Sperber & Deirdre Wilson, *Relevance. Communication and Cognition*, Basil Blackwell, Oxford, 1986 (viii + 279 pp.)

Dentro de la pragmática se advierte desde hace ya unos años un creciente interés por la psicolingüística y, en concreto, por la «teoría cognitiva» de la comprensión (que en desafortunadas ocasiones ha llegado incluso a absorber el ámbito de aquélla). Muchos estudios sobre semiótica, por otra parte, han seguido derroteros similares, preocupados principal y/o únicamente por todo lo relativo a la *interpretación* del código. En este cruce de caminos e intereses se inscribe el libro de Sperber & Wilson.

El objetivo fundamental del mismo es reconsiderar cómo se consigue la comunicación humana y, más concretamente, la comunicación verbal. Sin embargo, aunque la comunicación implique un doble proceso de manifestación-recepción de mensajes, el libro centra claramente su atención en el segundo aspecto de dicho proceso: la recepción; la actividad que tiene lugar en la mente del oyente es el eje en torno al cual giran los demás temas.

Al reconsiderar mediante qué mecanismos, criterios, procesos se consigue la comunicación, lo que resulta enigmático y exige explicación para los autores es el éxito y no el fracaso de la misma, contrariamente a lo que se ha venido haciendo hasta ahora; por qué y cómo se logra que el oyente infiera las conclusiones que el hablante pretende, teniendo en cuenta que la comunicación es necesariamente asimétrica y que existe una serie de condicionamientos psicológicos que impiden que el ser humano «transmita» sus pensamientos. En este sentido, evidentemente, la obra de Grice tiene un papel relevante en el estudio. Sin embargo, la diferencia fundamental entre las dos teorías radica —como los propios Sperber y Wilson reconocen— en el hecho de que ellos no conceden demasiada importancia al principio de cooperación (*cooperative principle*). Por una parte, éste no acierta a explicar por qué *no* se elige determinada interpretación de un enunciado (si normalmente hay varias posibles); se limita a justificar la interpretación elegida. Por otra parte, no es necesario dicho principio de cooperación para explicar el proceso comunicativo. Hablante y oyente, cada uno con sus responsabilidades y riesgos, coinciden en un solo punto: la garantía de que la información que se comunica es relevante.

El término *relevance*, aún conservando el significado que tiene habitualmente, se erige en concepto teórico fundamental. Información relevante es aquella que modifica y amplía la imagen general que cada individuo tiene del mundo. La mente rechaza automáticamente toda aquella información que no sea relevante, para lograr así el máximo efecto con el mínimo esfuerzo.

El libro más que una propuesta innovadora respecto a la teoría de la comunicación humana es una consideración renovadora del tema, caracterizada sobre todo por el sentido común. Refleja la ventaja que proporciona el haber estado precedido de toda una larga lista de obras teóricas que han ido abriendo brecha en diferentes ámbitos de un terreno interdisciplinar: lógica, semiótica narrativa, retórica, estilística, pragmática, teoría de los actos lingüísticos, lingüística del texto, psicolingüística, poética, etc. Esa posición de privilegio permite a los autores gozar de una perspectiva y unas posibilidades críticas que ellos saben aprovechar. Así, se rechazan ciertos conceptos que se han visto simplificados en el curso del tiempo, se precisan afirmaciones generales, se reconcilian hipótesis aparentemente opuestas, se sugieren vías de investigación que todavía no se han recorrido... Estas empresas, sin embargo, no siempre alcanzan el mismo nivel de interés para el lector, ya que además muchos de los temas aparecen simplemente esbozados.

El libro está dividido en cuatro capítulos. El primero y el segundo —*communication y inference*— son los más teóricos; el tercero —*relevance*— y el cuarto —*aspects of verbal communication*— abordan aspectos más estrictamente lingüísticos y prácticos.

Desde esa posición privilegiada que dan los años y el cúmulo de trabajos sobre el tema, resultan interesantes ciertos postulados integradores, tendentes a abolir barreras teóricas impuestas normalmente por condicionamientos específicos de una investigación determinada. En el libro se abordan muchas cuestiones como parte de un continuo gradual. Así, la diferencia entre comunicación no verbal/verbal, está sólo en el grado de especificidad, de precisión en la información dada; semántica, retórica y pragmática podrían representarse también de esta forma*; metáfora/literalidad, ironía/*echoic utterances*, etc., podrían ser también puntos de un continuo gradual y no necesariamente conceptos claramente diferenciados.

En resumen, *Relevance* no es un libro definitivo, en absoluto; es un libro más que al conceder prioridad a un tema secundario hasta ahora, deja en segundo plano aquellos otros que ostentaban normalmente el protagonismo, sin por otra parte desdeñarlos ni infravalorarlos. Este cambio en el punto de mira constituye su interés principal.

Entre los temas relegados a un segundo plano se encuentran los más puramente lingüísticos; es decir, los condicionamientos sintácticos y semánticos que impone la lengua sobre el mecanismo general de la interpretación de los enunciados. En este sentido cabe destacar el interés que despierta el último capítulo; las hipótesis que en él se insinúan abren interrogantes e inducen a realizar nuevas comprobaciones.

Paloma Tejada
Universidad Complutense, Madrid.

* Sorprende el hecho de que no se consideren en absoluto los trabajos iniciados por la Escuela de Praga y sólidamente arraigados en Europa oriental, ya que en ellos desde muy pronto aparecen integrados aspectos retóricos, lingüísticos y pragmáticos de la comunicación verbal.